

Des outils pour contourner la lecture, OTT Sandrine

Contourner 01

Lire en utilisant des images

Contexte de la classe : deux classes de 5èmes, une LV1 de 23 élèves et une bilangue de 28 élèves. Une élève est signalée dyslexique et cinq élèves sont en grande difficulté.


Matériel : une lettre tapée à l'ordinateur et illustrée par des images remplaçant des mots nouveaux projetée sur écran blanc grâce au vidéoprojecteur.


Objectif de l'exercice : permettre aux élèves de lire la lettre de manière continue en remplaçant les images par les mots adéquats.

Méthode employée : je lis la lettre et remplace l'image par le mot, je fais répéter la classe entière. Je procède phrase par phrase, en prenant soin de faire répéter régulièrement l'ensemble de la lettre depuis le début.


Illustration pratique : voici le document projeté pour lecture

Dear Sam,


I hope you are  and that you have spent lovely

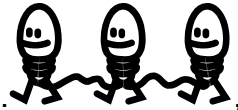
 holidays.

Personally, I really enjoyed myself because this year, my

 was absolutely

gorgeous and big : my parents offered me to decorate it alone so I put

..... ,

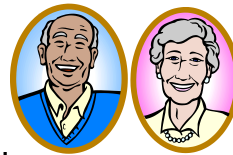


....., and some
colourful paper



.....
..... and
..... Under the tree, you could see all sorts of

by the way, there is one for you, too !



For dinner, we invited my because they are
fond of eating



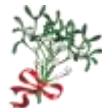
..... and and, of course, our traditional
Christmas



..... ! At night, I could hear the of
our beloved



..... The next day, we all kissed under the



..... to wish


one another a lovely new year. At New Year's Eve, we all launched




..... outside



and I even drank a little bit of

The next morning, I stayed in  until 10.00 a.m and then I played with all my new

.....  and more particularly with my

Déroulement de la séance:



- Je projette la lettre sur écran en agrandissant au maximum les caractères.
- Je fais défiler petit à petit pour une première prise de connaissance du document.
- Je demande à la classe de trouver les mots par eux-mêmes, pour ceux qui connaîtraient à tout hasard.
- Je démarre la lecture, phrase après phrase, en glissant le curseur de la souris sous chaque mot lu pour faciliter le suivi.
- Au bout d'une phrase, je fais répéter toute la classe.
- Je fais répéter deux élèves individuellement.
- Je procède de la sorte jusqu'au bout de la lettre en reprenant à chaque fois la lecture du début.
- La lettre prenant deux pages, je reviens à la première pour une lecture finale et continue, classe entière, d'une seule voix.

Point positif de cette expérience : une dynamique de groupe est venue consolider la mémorisation des mots nouveaux (13 mots nouveaux sur 20).

Extension de l'exercice pour consolider la mémorisation : pas de passage à l'écrit dans l'immédiat mais un travail de restitution orale des mots nouveaux que je pointe avec le curseur dans l'ordre d'apparition de la lettre. Puis même exercice de restitution orale du vocabulaire en prenant soin de pointer les mots dans le désordre. Pas de lecture de la lettre dans son ensemble.

Difficulté observée :

J'ai pu entendre une difficulté majeure, que je me dois d'assumer : l'accord des pluriels sur les mots de vocabulaire s'est fait difficilement car je n'avais tout simplement pas « imprimé » des images doubles pour leur faire voir que le mot était à accorder au pluriel

Ex : I put  on my tree → “ I put angel__on my tree”
 I put  on my tree → “ I put angelsson my tree”

Étape finale:

Une photocopie couleur leur a été distribuée et nous avons écrit les mots correspondants à côté des images. La lettre a été collée dans le cahier.

Bonus dans le travail : l'élève a pu dessiner dans la case vide un « mot » de son choix et le noter en anglais. Ce fut très souvent le nom du cadeau préféré obtenu à Noël. Même si celui-ci pouvait être un mot transparent (identique en français), le point était accordé.

Résultat final de ce travail :

Une évaluation « écrite » a conclu le travail sur cette même lettre : il s'agissait d'écrire le mot correspondant à l'image à son côté, tel que cela apparaissait dans le cahier.

Les résultats furent excellents car les mots ont tous été restitués dans le contenu de la lettre pour tous les élèves. Quelques erreurs d'orthographe ont dû être rectifiées, certes, mais l'objectif de mémorisation de mots nouveaux était atteint.